Linda Yechiel – Curriculum Vitae

12 HaZamir St., Rishon le Zion, Israel 7553599 | 052-5119787 | englishwithlinda@gmail.com

DEGREES

**2016** Bar Ilan University, Ramat Gan, Israel

MA, Literary Translation, Department of English Literature, magna cum lauda

Thesis: *Darwin on the Tel Aviv Freeway* by Smadar Reisfeld: Translation and Critical Introduction

**2009** Beit Berl College, Israel

One-Year course: English Editing , Certificate of Completion, Final average: 96

**1981** University of Toronto

BSc, Honors, Natural Sciences, Preparatory courses for Medical Illustration (Including one semester at Tel Aviv University)

1977-1979 – Ontario College of Art (Commercial Art).

WORK EXPERIENCE

2009 – present English Editor and Translator, freelance

Areas of specialization: Academics (biology, mathematics, sciences, pedagogy); translating children’s literature (including two books by Uri Orlev)

2000 – 2009 Teaching English as a second language, private and after-school programs

1996 – 2000 Kitchen designer (Nobilia Kitchens June 96- May 97, Rotem Kitchens)

1995 – 1997 Show window designer (freelance)

1985 – 1987 Technical writer, Tadiran Industries, R&D Department

1982 – 1995 Various office management positions

OTHER COURSES

2010 – 2011 Israel Kennel Club, Basic cynology

2009 – 2010 Bar Ilan Univeristy, Teaching translation for Bagrut

2001 – 2003 Teaching English as a Second Language, Helen Doron English

2000 – 2001 Bayit College, Furniture design

1995 Ahad l’Ahad – Computer graphics (Super paint, Rav Daf, Freehand 4, Photoshop 2.5)

1994 – 1995 ORT Careers, Designing show windows (window dressing), Finished with honors

1991 – 1992 Ahad l’Ahad, Computer graphics

1985 – 1986 The Institute for Graphics and Illustration, Graphics and illustration using Freehand and Photoshop. Final mark: 90

1977 – 1980 Ontario College of Art, Graphics and illustration as prerequisites for medical illustration

LANGUAGES

English – native language; Hebrew - fluent

MEMBERSHIPS

Israel Translators Association

List of translated books

(see also https://englishwithlinda.wordpress.com/about-me/books-translated/)

(Year indicates when the translation was done.)

D. Ben Haim, Y. Keret, and B. Ilany (2012). Ratio and Proportion: Research and Teaching in Mathematics Teachers’ Education. Rotterdam: Sense Publishers. (Published)

Oded & Hava Kafri (2012). Entropy: God’s Dice Game (Available as ebook on Amazon).

Orah Dickerman (2012). Gaya’s Feathered Friends.

Clara Ziskin and Eli Shore, Amazing Tales from the Magic Wood … Famous Problems of Mathematics. (<http://noypr.com/article_page.php?pid=269>)

Tsafi Edelman (2014). The Legend of the Sun, The Legend of the Moon.

Dr. Merav Tal-Margalit, Judith Spanglet (2014) The Treasures of the Winning Couple.

Shlomit Cohen-Assif (2014). King Solomon’s Tiger.

Dan Huppert (2015). The Princess and the Real Loaf of Bread.

Smadar Reisfeld (2015) Darwin on the Tel Aviv Freeway (selected chapters, to fulfill requirements for my masters’ degree, English Literature and Literary Translation, Bar Ilan University).

Uri Orlev (2015). Homeward from the Steppes of the Sun (translated for ITHL).

Merav Halperin. (2015) My Husband’s Away.

Nava Semel. (2016) The Bell Maiden

Ilya Stinitsky and Bat Sheva Ilany (2016). Change and Invariance. Algebraic Insight in Mathematics for Teacher Educators.

Uri Orlev (2016). It’s Tough Being a Lion (translated for ITHL)

Hanoh Piven (2016). Purple Feather

\*\* Plus many academic articles

INTERESTS

Dogs and dog sports: agility, canine freestyle, training, clicker training, rally

Israel Dog Guide Center for the Blind: volunteer

Crafts, sewing, knitting, drawing and painting (dog portraits)